



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
217. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 217

vom 14.6.2018

del 14/6/2018

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
von Dellemann Otto
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Dr.ⁱⁿ Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
von Dellemann Otto
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer dott.ssa Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Protokoll

der 217. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 14.6.2018.

Der Südtiroler Landtag ist am 14.6.2018 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.01 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Christian Tschurtschenthaler (entsch.)

Dr. Albert Wurzer (entsch.)

Elena Artioli (vorm. entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 216. Landtagssitzung vom 13.06.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident nimmt die Behandlung des **Landesgesetzentwurfes Nr. 155/18: Soziale Landwirtschaft** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Schuler) wieder auf.

Der Präsident erinnert daran, dass in der gestrigen Sitzung die ersten neuen Artikel bereits behandelt wurden.

Art. 10: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung ge-

Verbale

della seduta n. 217 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 14/6/2018.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 14/6/2018 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.01.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

Christian Tschurtschenthaler (giust.)

dott. Albert Wurzer (giust.)

Elena Artioli (giust. matt.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 216 del 13/06/2018 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente riprende la trattazione del **disegno di legge provinciale n. 155/18: Agricoltura sociale** (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Schuler).

Il presidente ricorda che nella seduta di ieri sono stati trattati i primi nove articoli.

Art. 10: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno

meinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 2 Buchstabe b) der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 2-bis (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg. Foppa sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen, 10 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 530)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 12 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 531)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 6 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 532).

Artikel 10 wird mit 16 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 533).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 14 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 534).

Art. 12: Der Präsident teilt mit, dass ein Streichungsantrag zum gesamten Artikel der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg. Foppa sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung. Der Änderungsantrag Nr. 1 wird zur Abstimmung gebracht und mit 4 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 535).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Atz Tammerle und Hochgruber Kuenzer.

Artikel 12 wird mit 14 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 536).

Art. 13: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 537).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Foppa, Sigmar Stocker, Pöder, Atz Tammerle und Hochgruber Kuenzer so-

no esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo della lettera b) del comma 2, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento diretto ad inserire il nuovo comma 2-bis, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono la cons. Foppa nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli, 10 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 530)
- emendamento n. 2: respinto con 12 voti favorevoli, 14 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 531)
- emendamento n. 3: respinto con 6 voti favorevoli, 14 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 532).

L'articolo 10 è approvato con 16 voti favorevoli, 2 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 533).

Art. 11: senza richieste d'intervento l'articolo è approvato con 14 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 534).

Art. 12: il presidente annuncia che i cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss hanno presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono la cons. Foppa nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Posto in votazione, l'emendamento n. 1 è respinto con 4 voti favorevoli, 15 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 535).

Sull'articolo intervengono le cons. Atz Tammerle e Hochgruber Kuenzer.

L'articolo 12 è approvato con 14 voti favorevoli, 4 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 536).

Art. 13: senza richieste d'intervento l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 537).

Per dichiarazioni di voto intervengono i cons. Foppa, Sigmar Stocker, Pöder, Atz Tammerle, Hochgruber Kuenzer nonché l'ass. Schuler.

wie Landesrat Schuler.

Der Abg. Pöder spricht zum Fortgang der Arbeiten und ersucht, vor der Schlussabstimmung die Finanzbestimmung, die seines Erachtens sehr vage gehalten ist, zu prüfen.

Landeshauptmann Kompatscher repliziert.

Der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der Geschäftsordnung zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 17 Jastimmen und 16 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 538).

Der Präsident geht zur Behandlung des Landesgesetzentwurfes Nr. 158/18 über.

Landesgesetzentwurf Nr. 158/18: „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Ämterordnung und Personal, Bildung, Berufsbildung, Sport, Kultur, örtliche Körperschaften, öffentliche Dienste, Landschafts- und Umweltschutz, Energie, Gewässernutzung, Jagd und Fischerei, Landwirtschaft, Feuerwehr- und Bevölkerungsschutz, Raumordnung, Hygiene und Gesundheit, Soziales, Familie, Schulbauten, Transportwesen, Wohnbauförderung, Arbeit, Wirtschaft, Steinbrüche und Gruben sowie Torfstiche, Einnahmen, Handel, Fremdenverkehr und Gastgewerbe, Schutzhütten, Handwerk, Finanzen und Forschung“ (eingebracht von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Arno Kompatscher).

Landeshauptmann Kompatscher verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichts zum Gesetzentwurf und erläutert diesen kurz.

Die Vorsitzende des I. Gesetzgebungsausschusses, Magdalena Amhof, die stellvertretende Vorsitzende des II. Gesetzgebungsausschusses, Maria Hochgruber Kuenzer, der Vorsitzende des III. Gesetzgebungsausschusses, Christian Tschurtschenthaler, und der Vorsitzende des IV. Gesetzgebungsausschusses, Oswald Schiefer, verzichten auf die Verlesung der jeweiligen Berichte.

Vizepräsident Widmann übernimmt den Vorsitz, teilt mit, dass insgesamt 19 Tagesordnungen zu dem in Behandlung stehenden Gesetzentwurf vorliegen, und eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Foppa, Pöder, Knoll, Heiss, Dello Sbarba und Tinkhauser sowie Landeshauptmann Kompatscher zur Replik.

Il cons. Pöder, intervenendo sull'ordine dei lavori, chiede che prima della votazione finale venga attestata la correttezza della disposizione finanziaria, a suo giudizio formulata in modo vago.

Replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Il disegno di legge n. 155/18 nel suo complesso, posto in votazione finale ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 17 voti favorevoli e 16 astensioni (votazione n. 538).

Il presidente comunica che si passa ora alla trattazione del disegno di legge provinciale n. 158/18.

disegno di legge provinciale n. 158/18: “Modifiche di leggi provinciali in materia di ordinamento degli uffici e personale, istruzione, formazione professionale, sport, cultura, enti locali, servizi pubblici, tutela del paesaggio e dell'ambiente, energia, utilizzazione di acque pubbliche, caccia e pesca, agricoltura, protezione antincendi e civile, urbanistica, igiene e sanità, politiche sociali, famiglia, edilizia scolastica, trasporti, edilizia abitativa agevolata, lavoro, economia, cave e torbiere, entrate, commercio, turismo e industria alberghiera, rifugi alpini, artigianato, finanze e ricerca” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Il presidente della Provincia Kompatscher rinuncia a dare lettura della relazione accompagnatoria al disegno di legge e lo illustra brevemente.

I presidenti/La presidente della prima, terza e quarta commissione legislativa, rispettivamente cons. Amhof, Tschurtschenthaler e Schiefer, nonché la vicepresidente della seconda commissione legislativa, cons. Hochgruber Kuenzer, rinunciano a dare lettura delle relazioni delle commissioni da loro presiedute.

Assume la presidenza il vicepresidente Widmann e comunica che sono stati presentati complessivamente 19 ordini del giorno al disegno di legge in esame, dopodiché dichiara aperta la discussione generale.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Foppa, Pöder, Knoll, Heiss, Dello Sbarba e Tinkhauser nonché, in replica, il presidente della Provincia Kompatscher.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Schiefer eine Sitzungsunterbrechung, um es seiner Landtagsfraktion zu ermöglichen, die eingebrachten Tagesordnungen vorab zu prüfen, und fügt hinzu, dass angesichts der fortgeschrittenen Uhrzeit die Sitzung bis nach der Mittagspause unterbrochen werden könnte.

Der Präsident gibt dem Antrag des Abg. Schiefer statt, unterbricht die Sitzung um 12.19 Uhr und teilt mit, dass diese um 14.30 Uhr wieder aufgenommen wird.

Die Sitzung wird um 14.31 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Der Präsident weist darauf hin, dass nun die Behandlung der Tagesordnungen beginnt. Er teilt mit, dass die Tagesordnung Nr. 1 (Weißes Kreuz, eingebracht vom Abg. Renzler) zurückgezogen wurde und die Tagesordnungen Nr. 4 (Übergang lokaler Bahninfrastrukturen an das Land Süd-Tirol, eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle) und Nr. 7 (Annullierung der Beauftragung der EX-PD-Senatorin Francesca Puglisi, eingebracht vom Abg. Pöder) unzulässig sind.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten fragt der Abg. Knoll aus welchem Grund seine Tagesordnung Nr. 4 als unzulässig erklärt wurde.

Landtagspräsident Bizzo repliziert.

Tagesordnung Nr. 2: Pädagogische Fachkräfte im Kindergarten, Lehrpersonal. (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 18.5.2018).

Die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, weist darauf hin, dass sie am Vormittag einen Änderungsantrag zum Ersetzungsantrag zu ihrer Tagesordnung eingebracht hat und dass dieser neue Änderungsantrag noch nicht verteilt wurde.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und unterbricht die Behandlung der Tagesordnung Nr. 2.

Der Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Es antworten die Landesräte Deeg und Achammer (der ankündigt, dass die Tagesordnung Nr. 9 angenommen wird).

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Schiefer chiede una sospensione della seduta, per permettere al proprio gruppo consiliare di esaminare preventivamente gli ordini del giorno presentati; aggiunge che, vista l'ora, i lavori consiliari potrebbero essere sospesi fino alle 13.

Il presidente accoglie la richiesta del cons. Schiefer e alle ore 12.19 interrompe i lavori, comunicando che verranno ripresi alle ore 14.30.

La seduta riprende alle ore 14.31 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Il presidente fa presente che si comincia ora la trattazione degli ordini del giorno e comunica che l'ordine del giorno n. 1 (Croce Bianca, presentato dal cons. Renzler) è stato ritirato, mentre sono stati dichiarati inammissibili gli ordini del giorno n. 4 (Passaggio delle infrastrutture ferroviarie locali alla Provincia autonoma di Bolzano, presentato dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle) e n. 7 (Revoca dell'incarico all'ex senatrice PD Francesca Puglisi, presentato dal cons. Pöder).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Knoll e chiede di conoscere il motivo per cui il suo ordine del giorno n. 4 è stato dichiarato inammissibile dalla presidenza.

Replica il presidente Bizzo.

Ordine del giorno n. 2: Personale pedagogico delle scuole dell'infanzia, personale docente (presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 18/5/2018).

La prima firmataria, cons. Foppa, fa presente aver presentato in mattinata un emendamento all'emendamento sostitutivo dell'ordine del giorno da lei presentato tempo fa e che tale nuovo emendamento non è ancora stato distribuito.

Il presidente prende atto e sospende la trattazione dell'ordine del giorno n. 2.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Knoll.

Rispondono gli ass. Deeg e Achammer (preannuncia l'accoglimento dell'ordine del giorno n. 9).

Der Präsident bringt die Tagesordnung Nr. 3 zur Behandlung.

Tagesordnung Nr. 3: Übergang Postinfrastrukturen an das Land Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Knoll, Zimmerhofer und Atz Tammerle am 22.5.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den zweiten Unterzeichner, Abg. Zimmerhofer, spricht Landesrat Theiner, der ersucht, auf Landeshauptmann Kompatscher zu warten und dann erst mit der Behandlung fortzufahren.

Landtagspräsident Bizzo gibt dem Antrag statt und nimmt die Behandlung der Tagesordnung Nr. 2 wieder auf, da der Ersetzungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zur Tagesordnung in seiner Gesamtheit mittlerweile verteilt wurde.

Die Abg. Foppa erläutert den Ersetzungsantrag zur Tagesordnung.

Landesrätin Deeg nimmt die Tagesordnung im Namen der Landesregierung an.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und nimmt die Behandlung der Tagesordnung Nr. 3 wieder auf.

Tagesordnung Nr. 3: Übergang Postinfrastrukturen an das Land Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Knoll, Zimmerhofer und Atz Tammerle am 22.5.2018).

Zur Tagesordnung sprechen die Abg. Atz Tammerle und Landeshauptmann Kompatscher.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1).

Tagesordnung Nr. 5: Schwerverkehrverbot außerhalb der Brennerautobahn (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.5.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Heiss, Knoll, Urzi und Blaas sowie Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Der Einbringer, Abg. Pöder, zieht die Tagesordnung zurück.

Tagesordnung Nr. 6: Steuerliche Entlastung für nicht nutzbare Wirtschaftsgebäude in strukturschwachen Gebieten (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser und S. Stocker am 1.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, spricht Landes-

Il presidente pone in trattazione l'ordine del giorno n. 3.

Ordine del giorno n. 3: Passaggio delle infrastrutture postali alla Provincia autonoma di Bolzano (presentato dai cons. Knoll, Zimmerhofer e Atz Tammerle il 22/5/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del secondo firmatario, cons. Zimmerhofer, interviene l'ass. Theiner, per chiedere di attendere la presenza del presidente Kompatscher prima di proseguire la trattazione dell'ordine del giorno in esame.

Il presidente Bizzo accoglie la richiesta e torna alla trattazione dell'ordine del giorno n. 2, del quale è stato nel frattempo distribuito l'emendamento interamente sostitutivo, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss.

La cons. Foppa illustra l'emendamento sostitutivo dell'ordine del giorno.

L'ass. Deeg dichiara, a nome della Giunta provinciale, di accettare l'ordine del giorno.

Il presidente prende atto e torna alla trattazione dell'ordine del giorno n. 3.

Ordine del giorno n. 3: Passaggio delle infrastrutture postali alla Provincia autonoma di Bolzano (presentato dai cons. Knoll, Zimmerhofer e Atz Tammerle il 22/5/2018).

Sull'ordine del giorno intervengono la cons. Atz Tammerle nonché il presidente della Provincia Kompatscher.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 1).

Ordine del giorno n. 5: Divieto di circolazione per mezzi pesanti fuori dall'A22 (presentato dal cons. Pöder il 29/5/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Pöder, intervengono i cons. Heiss, Knoll, Urzi e Blaas nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Il presentatore, cons. Pöder, annuncia il ritiro dell'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 6: Sgravio fiscale per fabbricati aziendali non utilizzabili situati in Comuni strutturalmente deboli (presentato dai cons. Mair, Tinkhauser e S. Stocker il 1/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte della prima firmataria, cons. Mair, interviene il

hauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, zieht die Tagesordnung zurück.

Tagesordnung Nr. 8: Schluss mit der Zweiklassenmedizin – Eindämmung der Wartezeiten für Facharztvisiten durch Aussetzung der privatärztlichen Tätigkeit (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, spricht Landesrätin Martha Stocker für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 12 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2).

Tagesordnung Nr. 9: Ausbildung für Integrationslehrer (eingebracht vom Abg. Zingerle am 12.6.2018).

Der Präsident erinnert daran, dass die Landesregierung die abgeänderte Tagesordnung angenommen hat.

Die Abg. Artioli spricht zum Fortgang der Arbeiten und zieht die Tagesordnungen Nr. 10 (Fonds für die Einführung von Kursen zur Bürgerkunde) und Nr. 12 (Senkung der Mineralölsteuer auf Treibstoffe) zurück und begründet ihre Entscheidung.

Tagesordnung Nr. 11: Studiengebühren (eingebracht von der Abg. Artioli am 13.6.2018).

Landesrat Theiner erklärt im Namen der Landesregierung, dass er die Tagesordnung annimmt.

Tagesordnung Nr. 13: Bürgerliche Nutzungsrechte (eingebracht von der Abg. Mair am 13.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch die Einbringerin, Abg. Mair, spricht Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 7 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 3).

Tagesordnung Nr. 14: Sterilisation von Katzen – Tierheim Sill (eingebracht vom Abg. S. Stocker am 13.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Sigmar Stocker, sprechen die Abg.en Knoll und Foppa sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 12 Jastimmen und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4).

presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

La prima firmataria, cons. Mair, annuncia il ritiro dell'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 8: Basta medicina di serie B – Contenere i tempi di attesa per le visite specialistiche attraverso la sospensione delle prestazioni di natura privatistica del personale medico (presentato dal cons. Pöder l'11/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Pöder, interviene l'ass. Martha Stocker per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 12 voti favorevoli, 14 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2).

Ordine del giorno n. 9: Formazione degli insegnanti di sostegno (presentato dal cons. Zingerle il 12/6/2018).

Il presidente Bizzo ricorda che l'ordine del giorno, nel testo emendato, è accolto dalla Giunta provinciale.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, la cons. Artioli comunica il ritiro degli ordini del giorno n. 10 (Fondo insegnamento educazione civica) e n. 12 (Riduzione accise carburanti), motivandolo.

Ordine del giorno n. 11: Tasse universitarie (presentato dalla cons. Artioli il 13/6/2018).

L'ass. Theiner dichiara, a nome della Giunta provinciale, di accogliere l'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 13: Beni d'uso civico (presentato dalla cons. Mair il 13/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte della presentatrice, cons. Mair, interviene l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 7 voti favorevoli, 15 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 3).

Ordine del giorno n. 14: Sterilizzazione dei gatti – rifugio per animali Sill (presentato dal cons. S. Stocker il 13/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Sigmar Stocker, intervengono i cons. Knoll e Foppa nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 12 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 4).

Tagesordnung Nr. 15: Zeitweilige Sperrung der Straße zum Pragser Wildsee (eingebracht von der Abg. Mair am 13.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch die Einbringerin, Abg. Mair, spricht Landesrat Mussner für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 9 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 5).

Tagesordnung Nr. 16: Ausschreibung von öffentlichen Bauvorhaben in den Gemeinden (eingebracht von den Abg. S. Stocker und Mair am 13.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. S. Stocker, spricht Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 6 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 4 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 6).

Tagesordnung Nr. 17: Süd-Tirols Sportwelt soll eigene Wege gehen! (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 13.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Zimmerhofer, spricht Landesrätin Martha Stocker für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 9 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 7).

Tagesordnung Nr. 18: Gesamt-Tirol 2050 Energieautonom (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 13.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Zimmerhofer, spricht Landesrat Theiner für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 9 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 8).

Tagesordnung Nr. 19: Digitalisierung – Portale zur Eingabe von Daten – Vertretung durch Vereine und Verbände (eingebracht vom Abg. Noggler am 13.6.2018).

Landesrätin Deeg erklärt im Namen der Landesregierung, dass die Tagesordnung angenommen wird.

Tagesordnung Nr. 20: Maßnahmen für das befristete Lehrpersonal (eingebracht von den Abg.en

Ordine del giorno n. 15: Chiusura temporanea della strada per il lago di Braies (presentato dalla cons. Mair il 13/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte della presentatrice, cons. Mair, interviene l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 9 voti favorevoli, 15 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 5).

Ordine del giorno n. 16: Gare di appalto per opere pubbliche nei Comuni (presentato dai cons. S. Stocker e Mair il 13/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. S. Stocker, interviene il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 6 voti favorevoli, 15 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 6).

Ordine del giorno n. 17: Lo sport in provincia di Bolzano dev'essere del tutto indipendente (presentato dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 13/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. Zimmerhofer, interviene l'ass. Martha Stocker per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 9 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 7).

Ordine del giorno n. 18: Autosufficienza energetica per tutto il Tirolo storico entro il 2050 (presentato dai Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 13/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. Zimmerhofer, interviene l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 9 voti favorevoli, 13 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 8).

Ordine del giorno n. 19: Digitalizzazione – portali per l'inserimento di dati – possibilità di delegare ad associazioni e organizzazioni (presentato dal cons. Noggler il 13/6/2018).

L'ass. Deeg dichiara, a nome della Giunta provinciale, di accogliere l'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 20: Misure per il personale docente a tempo determinato (presentato dai

Oberhofer, Tinkhauser und Blaas am 13.6.2018).

Die Erstunterzeichnerin, Abg. Oberhofer, zieht die Tagesordnung zurück und begründet ihre Entscheidung.

Tagesordnung Nr. 21: Siti web istituzionali dei Comuni (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 14.6.2018).

Der Erstunterzeichner, Abg. Knoll, ersucht auf den Landeshauptmann zu warten und dann erst mit der Behandlung der Tagesordnung zu beginnen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und geht zur nächsten Tagesordnung über.

Tagesordnung Nr. 22: Stabilisierung des Lehrpersonals aus den Landessrangordnungen mit Auslaufcharakter (GAE) (eingebracht vom Abg. Urzi am 14.6.2018).

Landtagspräsident Bizzo teilt mit, dass der Abg. Urzi einen Ersetzungsantrag zur Tagesordnung eingebracht hat.

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Urzi, spricht Landesrat Tommasini für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 4 Jastimmen und 23 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 9).

Der Präsident bringt die Tagesordnung zur Behandlung, die er kurz ausgesetzt hatte.

Tagesordnung Nr. 21: Gemeinde-Homepage (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 14.6.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Knoll, sprechen der Abg. Urzi sowie Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Der Abg. Knoll beantragt eine Abänderung des beschließenden Teils der Tagesordnung.

Auch die Abg. Foppa schlägt eine Änderung im beschließenden Teil der Tagesordnung vor und der Abg. Knoll ist damit einverstanden.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten möchte der Abg. Urzi vor der Abstimmung den neuen Text der Tagesordnung mit den vorgeschlagenen Änderungen haben.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 16.40 Uhr.

Um 16.56 Uhr wird die Sitzung wieder aufgenommen und die Tagesordnung mit dem neuen Wort-

cons. Oberhofer, Tinkhauser e Blaas il 13/6/2018).

La prima firmataria, cons. Oberhofer, annuncia il ritiro dell'ordine del giorno, motivandolo.

Ordine del giorno n. 21: Siti web istituzionali dei Comuni (presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 14/6/2018).

Il primo firmatario, cons. Knoll, chiede di attendere la presenza del presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale per la relativa trattazione.

Il presidente Bizzo accoglie la richiesta e pone in trattazione il successivo ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 22: Stabilizzazione dei docenti inseriti nelle GAE della Provincia di Bolzano (presentato dal cons. Urzi il 14/6/2018).

Il presidente informa che il cons. Urzi ha presentato un emendamento sostitutivo dell'ordine del giorno.

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno emendato da parte del presentatore, cons. Urzi, interviene l'ass. Tommasini per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 4 voti favorevoli e 23 voti contrari (votazione n. 9).

Il presidente pone in trattazione l'ordine del giorno poco fa sospeso.

Ordine del giorno n. 21: Siti web istituzionali dei Comuni (presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 14/6/2018).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. Knoll, intervengono il cons. Urzi nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Il cons. Knoll chiede di apportare una modifica nel dispositivo dell'ordine del giorno.

Anche la cons. Foppa propone una modifica nel dispositivo dell'ordine del giorno, sulla quale il cons. Knoll si dichiara d'accordo.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Urzi chiede che prima di procedere alla votazione venga distribuito il nuovo testo con le modifiche appena proposte.

Il presidente accoglie la richiesta e alle ore 16.40 sospende la seduta.

Alle ore 16.56 i lavori vengono ripresi e viene distribuito il nuovo testo emendato dell'ordine del

laut verteilt.

Der Abg. Schiefer spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Zur abgeänderten Tagesordnung spricht Landeshauptmann Kompatscher, der die Tagesordnung annimmt.

Der Präsident erklärt die Behandlung der Tagesordnungen zum Landesgesetzentwurf Nr. 158/18 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 16 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 10).

Art. 1: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrätin Deeg (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 des Abg. Noggler (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag des Abg. Noggler zu Absatz 2 zwecks Hinzufügung eines Satzes im neuen Artikel 8 Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Streichungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 4 (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 6 (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 6 (Änderungsantrag Nr. 6).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Noggler (der seine Änderungsanträge Nr. 2 und 3 zurückzieht) und die Abg. Foppa sowie Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 14 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 11)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 8 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 12)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 4 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 13)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 7 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt

giorno.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Schiefer.

Sull'ordine del giorno emendato interviene il presidente della Provincia Kompatscher, che annuncia l'accoglimento dello stesso.

Il presidente dichiara concluso l'esame degli ordini del giorno presentati al disegno di legge provinciale n. 158/18 e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge in esame, che viene approvato con 16 voti favorevoli, 4 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 10).

Art. 1: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 2, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Deeg (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 2, diretto ad aggiungere un periodo nel nuovo comma 7 dell'articolo 8 della legge provinciale n. 17/1993, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 3)
- emendamento soppressivo del comma 4, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 6, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 6, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 6).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Noggler (annuncia il ritiro dei propri emendamenti n. 2 e n. 3) e Foppa nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 14 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 11)
- emendamento n. 4: respinto con 8 voti favorevoli, 14 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 12)
- emendamento n. 5: respinto con 4 voti favorevoli, 20 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 13)
- emendamento n. 6: respinto con 7 voti favorevoli, 15 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 14)

(Abstimmung Nr. 14).

Artikel 1 wird mit 15 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 15).

Art. 2: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag des Abg. Köllensperger zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Streichungsantrag der Abg. Oberhofer zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Streichungsantrag des Abg. Zingerle zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Foppa und Oberhofer sowie Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 12 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 16)
- Änderungsantrag Nr. 2: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 3: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 4: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt.

Artikel 2 wird mit 16 Jastimmen, 8 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 17).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag der Abg. Oberhofer zu Absatz 5 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 8 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag der Abg. Oberhofer zu Absatz 8 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag der Abg. Oberhofer zu Absatz 8 zwecks Streichung des neuen Artikel 9 Absatz 10 des Landesgesetzes Nr. 6/2015 (Änderungsantrag Nr. 4)

14).

L'articolo 1 è approvato con 15 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 15).

Art. 2: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo del comma 2, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 2)
- emendamento soppressivo del comma 2, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 3).

– emendamento soppressivo del comma 2, presentato dal cons. Zingerle (emendamento n. 4).
Sugli emendamenti intervengono le cons. Foppa e Oberhofer nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 12 voti favorevoli, 16 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 16)
- emendamento n. 2: decaduto per effetto della reiezione dell'emendamento n. 1
- emendamento n. 3: decaduto per effetto della reiezione dell'emendamento n. 1.
- emendamento n. 4: decaduto per effetto della reiezione dell'emendamento n. 1.

L'articolo 2 è approvato con 16 voti favorevoli, 8 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 17).

Art. 3: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 5, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 8, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 8, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 8, diretto a sopprimere il nuovo comma 10 dell'articolo 9 della legge provinciale n. 6/2015, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 4)

- Änderungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 12 (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 12 zwecks Streichung der Wörter „für einzelne Berufsbilder“ (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag des Abg. Renzler zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 14-bis (Änderungsantrag Nr. 7).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Foppa, Oberhofer, erneut Foppa, Stirner, Renzler und Knoll sowie Landesrätin Deeg und Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 6 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 18)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 19)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 9 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 20)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 7 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 21)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 22)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 3 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 23)
- Änderungsantrag Nr. 7: mit 19 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 24).

Artikel 3 wird mit 16 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 25).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Streichungsantrag zum Artikel in seiner Gesamtheit eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1). Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Pöder sowie Landesrätin Martha Stocker für die Landesregierung.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 1 Jastimme, 15 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 26).

Artikel 4 wird mit 15 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 27).

- emendamento al comma 12, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 12, diretto a sopprimere le parole: “per singoli profili professionali”, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 6)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 14-bis, presentato dal cons. Renzler (emendamento n. 7).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Foppa, Oberhofer, Foppa, Stirner, Renzler e Knoll nonché l'ass. Deeg e il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 6 voti favorevoli, 23 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 18)
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 22 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 19)
- emendamento n. 3: respinto con 9 voti favorevoli, 20 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 20)
- emendamento n. 4: respinto con 7 voti favorevoli, 19 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 21)
- emendamento n. 5: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 22)
- emendamento n. 6: respinto con 3 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 23)
- emendamento n. 7: approvato con 19 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 24).

L'articolo 3 è approvato con 16 voti favorevoli, 4 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 25).

Art. 4: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Pöder nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 1 voto favorevole, 15 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 26).

L'articolo 4 è approvato con 15 voti favorevoli, 1 voto contrario e 13 astensioni (votazione n. 27).

Art. 5: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zwecks Einfügung eines Absatzes 1-bis, eingebracht vom Landeshauptmann und von Landesrat Achammer (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Foppa und Zingerle sowie Landesrat Achammer für die Landesregierung.

Die Abg. Foppa spricht zum Fortgang der Arbeiten und zieht ihren Änderungsantrag Nr. 1 zurück.

Änderungsantrag Nr. 2 wird mit 23 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 28).

Artikel 5 wird mit 18 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 29).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 9 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 30).

Art. 7: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 14 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 31).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass ein Streichungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zum gesamten Artikel vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg. Foppa sowie Landesrat Achammer für die Landesregierung.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 3 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 32).

Artikel 8 wird mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 33).

Art. 9: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 34).

Art. 10: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 35).

Um 18.01 Uhr schließt der Landtagspräsident die Sitzung.

CS/he/ci

Art. 5: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento diretto a inserire il comma 1-bis, presentato dal presidente Kompatscher e dall'ass. Achammer (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Foppa e Zingerle nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, la cons. Foppa annuncia il ritiro del proprio emendamento n. 1.

L'emendamento n. 2 è approvato con 23 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 28).

L'articolo 5 è approvato con 18 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 29).

Art. 6: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 9 voti contrari (votazione n. 30).

Art. 7: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 14 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 31).

Art. 8: il presidente annuncia che i cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss hanno presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono la cons. Foppa e l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 3 voti favorevoli, 23 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 32).

L'articolo 8 è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 33).

Art. 9: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 34).

Art. 10: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 35).

Alle ore 18.01 il presidente dichiara chiusa la seduta.

DF/sr



Der Präsident | Il presidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser